

تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب
الصف النهائي بمعهد دار الهجرة للبنين

رسالة الماجستير

إعداد:

أحمد صوفي



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠٢٦ م / ١٤٤٧ هـ

تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب

الصف النهائي بمعهد دار الهجرة للبنين

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أحمد صوفي

رقم التسجيل:

٢٢٠٢١١٠٦٠١٥٢



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية الدراسات العليا

بنجرماسين

٢٠٢٦ م / ١٤٤٧ هـ

شعار

رَبِّ يَسِّرْ وَلَا تُعَسِّرْ رَبِّ تَقَمِّ بِالْخَيْرِ

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : أحمد صوفي
رقم التسجيل : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٥٢
الميلاد : ٢٧ يونيو ١٩٩٩
القسم : تعليم اللغة العربية
العنوان : تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب
الصف النهائي بمعهد دار الهجرة للبنين

أُقر بأن هذه الرسالة التي أعدها لاستيفاء شرط نيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، بكلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، أعدها وكتبتها بنفسي، وما نسختها من إبداع غيري أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية عن ذلك، ولن تقع المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وهذا، وحررتُ هذا الإقرار بناءً على رغبتي الخاصة، ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجاربارو، ١٩ يناير ٢٠٢٦ م

الطالب المقرر



أحمد صوفي

رقم التسجيل : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٥٢



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
UNIT PENJAMIN MUTU PASCASARJANA
SERTIFIKAT BEBAS PLAGIARISME

No: 1492/Un.14/IV/UPM-BP/1/2026

Setelah kami melakukan pengecekan dengan aplikasi turnitin pada alamat <https://www.turnitin.com/>, dengan ini, kami menyatakan bahwa tesis yang ditulis oleh:

Nama : Achmad Saufi
NIM : 220211060152
Jenjang/Program Studi : S2/Pendidikan Bahasa Arab
Judul :

تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة للبنين (دراسة تحليلية)

tidak terindikasi plagiarisme dengan hasil (13%) kurang dari 25%. Naskah tesis yang tidak terindikasi plagiarisme tersebut harus diunggah direpository UIN Antasari di alamat <http://idr.uin-antasari.ac.id/>

Banjarmasin, 19 Januari 2026

Mengetahui
Wakil Direktur,



الموافقة

بعد الاطلاع على الرسالة هذه التي قدّمها الباحث:

الاسم : أحمد صوفي

رقم التسجيل : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٥٢

العنوان : تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب

الصف النهائي بمعهد دار الهجرة للبنين

وافق المشرفان على تقديمها للجنة المناقشة

بنجرماسين، ١٩ يناير ٢٠٢٦ م

المشرف الثاني

المشرف الأول



الدكتور توفيق الرحمن الماجستير



الدكتور وحي الدين الماجستير

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة


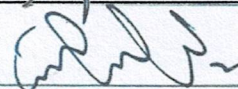

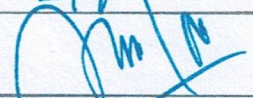
تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي
بمعهد دار الهجرة للبنين

أحمد صوفي

رقم التسجيل : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٥٢

تم تصحيحها وفقاً للتوجيهات الصادرة في الجلسة العلمية التقديمية التي عُقدت يوم الخميس،
الموافق ٢٩ يناير ٢٠٢٦ م، والموافق ١٠ شعبان ١٤٤٧ هـ. وتكون مقبولة بدرجة: ٩٥ (A+)

لجنة المناقشة

| المناقشون | التوقيع |
|--|---|
| ١. الدكتور وحي الدين الماجستير |  |
| ٢. الدكتور توفيق الرحمن الماجستير |  |
| ٣. الدكتورة ربيعة النجاح قمرية الماجستير |  |
| ٤. الدكتور رحمت صادق الماجستير |  |

مدير كلية الدراسات العليا

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجوراس



الأستاذ الدكتور الحاج مجيب الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧١١٢٠٩١٩٩٦٠٣١٠٠١

مستخلص البحث

أحمد صوفي (٢٠٢١، ١٥٢): "تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة مارتابورا". رسالة الماجستير، قسم تعلم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين ٢٠٢٦ م. تحت إشراف: د. وحي الدين، (٢) د. توفيق الرحمن.

الكلمات الأساسية: تحليل الأخطاء، خطبة الوداع، الأخطاء اللغوية، معهد دار الهجرة.

انطلق هذا البحث من ملاحظات ميدانية كشفت عن ضعف كفاءة الكتابة لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة مرتافورا في إعداد "خطبة الوداع"، التي تُعد شرطاً للتخرج، حيث لوحظ وجود انحرافات عديدة عن القواعد اللغوية. يهدف البحث إلى تحليل خمسة جوانب: أخطاء التركيب النحوي، والصرفية، والإملائية، والدلالية، بالإضافة إلى العوامل المسببة لتلك الأخطاء. يعتمد البحث على المنهج المكتبي (*Library Research*) بمدخل وصفي نوعي. وتتمثل مصادر البيانات الأولية في خمسة نصوص لخطبة الوداع كتبها الطلاب، وحُللت باستخدام تحليل المضمون (*Content Analysis*) وفقاً لنموذج إس. بي. كوردر (*S.P. Corder*). وقد طُبقت إجراءات التحليل عبر المراحل الخمس التي حددها كوردر، وهي: جمع العينة (*Collection of Data*)، وتحديد الأخطاء (*Identification*)، ووصف الأخطاء (*Description*)، وتفسير الأخطاء (*Explanation*)، وتقييم الأخطاء (*Evaluation*). كشفت نتائج البحث عن وجود (٣٥٥) خطأً إجمالياً، كان أكثرها شيوعاً الأخطاء النحوية (١٤٧) والأخطاء الإملائية (١٣٩)، تليها الأخطاء الدلالية (٣٥) والأخطاء الصرفية (٣٤). وتُعزى هذه الأخطاء إلى عوامل التداخل اللغوي (*Interlingual*) وعوامل داخل اللغة (*Intralingual*) التي تشمل أربعة جوانب: الجهل بقيود القاعدة، والمبالغة في التعميم، والتطبيق الناقص للقواعد، وافتراس مفاهيم خاطئة.

ABSTRACT

Achmad Saufi (220211060152) “**Linguistic Error Analysis in Writing "Khutbah Wada'" Texts by Final Year Students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Martapura**” Thesis of Postgraduate Arabic Language Education Department, Antasari University Banjarmasin 2026, under the guidance of Dr. Wahyuddin, M. Pd. I and Dr. Taufiqurrahman, S. Ag., M. Ed.

Keywords: Error Analysis, Khutbah Wada', Language Errors, Darul Hijrah Islamic Boarding School.

This research originated from field observations revealing weak writing proficiency among final-year students at Darul Hijrah Institute, Martapura, in preparing the "Farewell Sermon" (*Khutbah Wada'*), which serves as a graduation requirement. Numerous deviations from linguistic rules were observed in these texts. The research aims to analyse five aspects: syntactic, morphological, orthographic, and semantic errors, as well as the factors causing these errors. This study employs a qualitative descriptive approach. The primary data sources are five "Farewell Sermon" texts written by the students, analysed using Error Analysis based on S.P. Corder's model. The analysis procedures were conducted through the five stages defined by Corder: Collection of Data, Identification of Errors, Description of Errors, Explanation of Errors, and Evaluation of Errors. The results revealed a total of 355 errors; the most common being syntactic errors (147) and orthographic errors (139), followed by semantic errors (35) and morphological errors (34). These errors are attributed to interlingual and Intralingual factors, the latter comprising four aspects: ignorance of rule restrictions, overgeneralization, incomplete application of rules, and false concepts hypothesised.

ABSTRAK

Achmad Saufi (220211060152) “**Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Penulisan Teks Khutbah Wada' Santri Kelas Akhir di Pondok Darul Hijrah Martapura**” Tesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Antasari Banjarmasin 2026, dibawah bimbingan : Dr. Wahyuddin, M.Pd.I and Dr. Taufiqurrahman, S. Ag., M. Ed.

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Khutbah Wada', Kesalahan Linguistik, Pondok Darul Hijrah.

Penelitian ini berawal dari hasil observasi lapangan yang menemukan lemahnya kompetensi menulis santri kelas akhir di Pondok Pesantren Darul Hijrah Martapura dalam menyusun "*Khutbah Wada'*", yang merupakan syarat kelulusan. Pada naskah-naskah tersebut ditemukan banyak penyimpangan dari kaidah bahasa yang berlaku. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis lima aspek: kesalahan sintaksis (*nahwu*), morfologi (*sharaf*), ortografi (*imla'*), dan semantik (*dalalah*), serta faktor-faktor penyebab kesalahan tersebut. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif. Sumber data primer berupa lima naskah *Khutbah Wada'* yang ditulis oleh santri, yang dianalisis menggunakan Analisis Kesalahan (*Error Analysis*) berdasarkan model *S.P. Corder*. Prosedur analisis dilakukan melalui lima tahapan yang ditetapkan oleh Corder, yaitu: Pengumpulan Data (*Collection of Data*), Identifikasi Kesalahan (*Identification*), Deskripsi Kesalahan (*Description*), Penjelasan Kesalahan (*Explanation*), dan Evaluasi Kesalahan (*Evaluation*). Hasil penelitian menunjukkan terdapat total 355 kesalahan, dengan kesalahan terbanyak pada aspek sintaksis (147) dan ortografi (139), diikuti oleh kesalahan semantik (35) dan morfologi (34). Kesalahan-kesalahan ini disebabkan oleh faktor Interlingual dan faktor Intralingual yang mencakup empat aspek: ketidaktahuan akan batasan kaidah (*ignorance of rule restrictions*), generalisasi berlebihan (*overgeneralization*), penerapan kaidah yang tidak sempurna (*incomplete application of rules*), dan salah hipotesis konsep (*false concepts hypothesized*).

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد،

يسر الباحث أن ينهي كتابة رسالة الماجستير هذه لنيل درجة الماجستير. يود الباحث أن يقدم خالص الشكر وأعظم التقدير لكل من ساهم وساعده في إنجاز هذه الرسالة، وهم:

١. الأستاذ الدكتور مجيب الرحمن الماجستير، كمدير كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الحكومية الإسلامية بنجرماسين.

٢. الدكتور وحي الدين الماجستير، بصفته المشرف الأول الذي وجه الباحث وأرشده وأشرف على إعداد هذه الرسالة بكل اهتمام وصبر وحكمة.

٣. الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، وهو المشرف الثاني، لم يبخل عليّ بالنصح والتشجيع، ورافقني بعنايته وتوجيهاته الدقيقة حتى أتممت هذا البحث.

٤. جميع الأساتذة الأجلاء في كلية الدراسات العليا، والأصدقاء الكرام الذين يعجز الباحث عن ذكرهم فرداً فرداً في هذا المقام.

أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وأن تكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للطلبة والمدرسين، آمين.

بنجاربارو، ١٩ يناير ٢٠٢٦م


أحمد موفي

إهداء

إلى الحبيبة التي رحلت قبل أن ترى حصاد زرعها... إلى أُمِّي الغالية "سيتي ميسرة" (رحمها الله). أهديك هذا النجاح الذي لم يُسعفني القدر أن أضعه بين يديك في حياتك. كنتُ أتمنى أن تكوني بجانبني لتري ثمرة تعبك، ولكن عزائي أنك عند رب كريم. نامي بسلام يا أُمِّي، فدعائي لك لن ينقطع أبداً.

إلى والدي العزيز "أحمد سليمان" (حفظه الله). يا من شققت الصخر لتبني مستقبلي.. أطل الله عمرك، ومتعك بالصحة لتري نجاحي الذي هو نجاحك أولاً. إلى رفيقة الدرب والأمل... إلى أختي الحبيبة "سيتي مشرفة". أنتِ زهرة حياتنا، أتمنى لكِ مستقبلاً مشرقاً يليق بقلبك الطيب.

إلى المودة والسكن... إلى عائلتي الكريمة، شكراً لأنكم كنتم الدفء الذي يحتويني. إلى ورثة الأنبياء... إلى أساتذتي ومشايخي، جزاكم الله عني خير الجزاء. إلى شركاء الكفاح... إلى أصدقائي وزملائي، دمت لي إخوة في كل طريق. إليكم جميعاً.. أهدي هذا العمل المتواضع.

فهرس المحتويات

| | |
|----|---|
| ب | شعار |
| ج | إقرار الطالب |
| د | الموافقة |
| هـ | تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة |
| و | شكر وتقدير |
| ز | إهداء |
| ح | فهرس المحتويات |
| ل | قائمة الجداول |
| ن | مستخلص البحث |
| س | ABSTRACT |
| ع | ABSTRAK |
| ١ | الباب الأول |
| ١ | المقدمة |
| ١ | أ- خلفية البحث |
| ٨ | ب- أسئلة البحث |
| ٨ | ج- أهداف البحث |
| ٩ | د- أهمية البحث |

- هـ - التحديد الإجرائي ١٠
- و - الدراسات السابقة ١٣
- ز - منهج البحث ٢٣

الباب الثاني ٣٠

الإطار النظري ٣٠

- أ - تحليل الأخطاء اللغوية ٣٠
- ب - أهداف تحليل الأخطاء وفوائده ٣٢
- ج - أسباب الأخطاء اللغوية ٣٤
- د - منهج تحليل الأخطاء اللغوية ٣٦
- هـ - تصنيف الأخطاء اللغوية ٣٧
- ١ - التركيب النحوي ٣٧
- ٢ - الصرف ٤٣
- ٣ - الإملاء ٤٩
- ٤ - الدلالة ٥٥

الباب الثالث ٦٣

عرض البيانات وتحليلها ٦٣

- أ - أخطاء التركيب النحوي في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف
النهائي بمعهد دار الهجرة مرتافورا ٦٣

- ١- المركب الإسنادي ٦٣
- ٢- المركب الإضافي ٧٣
- ٣- المركب البياني ٨٢
- ٤- المركب العددي ١٠٣

ب- الأخطاء الصرفية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي

بمعهد دار الهجرة مرتافورا ١٠٦

- ١- إسناد الأفعال إلى الضمائر ١٠٦
- ٢- أبنية الاسم (المفرد والمثنى والجمع) ١٠٩
- ٣- صياغة المشتقات ١١١

ج- الأخطاء الإملائية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي

بمعهد دار الهجرة مرتافورا ١١٥

- ١- كتابة الحروف الهجائية ١١٥
- ٢- كتابة همزة ١٢٠
- ٣- أل التعريف (الشمسية والقمرية) ١٣٣
- ٤- التاء المربوطة والمفتوحة ١٤١
- ٥- الألف اللينة ١٤٢

د- الأخطاء الدلالية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي

بمعهد دار الهجرة مرتافورا ١٤٢

- هـ- الأسباب التي أدت إلى الوقوع في تلك الأخطاء في كتابة نصوص خطبة الوداع
لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة مرتافورا..... ١٥٢
- ١- أخطاء التداخل اللغوي ١٥٢
- ٢- أخطاء داخل اللغة ١٥٣

الباب الرابع ١٥٩

الخاتمة ١٥٩

أ- نتائج البحث ١٥٩

ب- التوصيات ١٦١

قائمة المراجع ١٦٢

السيرة الذاتية للباحث ١٧٠

قائمة الجداول

| الرقم | رقم الجدول | عنوان الجدول | الصفحة |
|-------|------------|--|--------|
| ١ | ١ . ١ | بعض الأمثلة على الأخطاء الشائعة عند تدريب طلاب الصف النهائي في معهد دار الهجرة مرتافورا على كتابة خطبة الوداع. | ٦ |
| ٢ | ٢ . ١ | بيانات الدراسات السابقة | ١٨ |
| ٣ | ١ . ٢ | إسناد الأفعال (الماضي والمضارع والأمر) إلى الضمائر المختلفة | ٤٥ |
| ٤ | ١ . ٣ | أخطاء الفعل والفاعل من المركب الإسنادي | ٦٣ |
| ٥ | ٢ . ٣ | أخطاء الفعل ونائب الفاعل من المركب الإسنادي | ٦٥ |
| ٦ | ٣ . ٣ | أخطاء المبتدأ والخبر من المركب الإسنادي | ٦٥ |
| ٧ | ٤ . ٣ | أخطاء اسم كان وخبرها من المركب الإسنادي | ٦٨ |
| ٨ | ٥ . ٣ | أخطاء اسم إن وخبرها من المركب الإسنادي | ٧١ |
| ٩ | ٦ . ٣ | الأخطاء من المركب الإضافي | ٧٣ |
| ١٠ | ٧ . ٣ | أخطاء المركب الوصفي من المركب البياني | ٨٢ |
| ١١ | ٨ . ٣ | أخطاء المركب البدلي من المركب البياني | ٩٦ |
| ١٢ | ٩ . ٣ | الأخطاء من المركب العطف | ٩٧ |
| ١٣ | ١٠ . ٣ | الأخطاء من المركب العديدي | ١٠٣ |
| ١٤ | ١١ . ٣ | الأخطاء من إسناد الأفعال إلى الضمائر | ١٠٦ |
| ١٥ | ١٢ . ٣ | الأخطاء من أبنية الاسم (المفرد والمثنى والجمع) | ١٠٩ |
| ١٦ | ١٣ . ٣ | الأخطاء من صياغة المشتقات | ١١١ |
| ١٧ | ١٤ . ٣ | الأخطاء من كتابة الحروف الهجائية | ١١٥ |

| | | | |
|-----|--|-------|----|
| ١٢٠ | الأخطاء من كتابة همزة | ١٥ .٣ | ١٨ |
| ١٣٣ | الأخطاء من أل التعريف (الشمسية والقمرية) | ١٦ .٣ | ١٩ |
| ١٤١ | الأخطاء من التاء المربوطة والمفتوحة | ١٧ .٣ | ٢٠ |
| ١٤٢ | الأخطاء من الألف اللينة | ١٨ .٣ | ٢١ |
| ١٤٢ | الأخطاء من التعبير الاصطلاحي | ١٩ .٣ | ٢٢ |
| ١٥٢ | أخطاء التداخل اللغوي | ٢٠ .٣ | ٢٣ |
| ١٥٣ | أخطاء داخل اللغة من الجهل بقيود القاعدة | ٢١ .٣ | ٢٤ |
| ١٥٥ | أخطاء داخل اللغة من المبالغة في التعميم | ٢٢ .٣ | ٢٥ |
| ١٥٦ | أخطاء داخل اللغة من التطبيق الناقص للقواعد | ٢٣ .٣ | ٢٦ |
| ١٥٧ | أخطاء داخل اللغة من افتراض مفاهيم خاطئة | ٢٤ .٣ | ٢٧ |